

官板

琉球國志略

十二之六

六止

漢書門			
三	九	六	八
一	三	六	八
六	八	六	八
冊	架	函	號

內閣文庫			
二	九	三	九
二	函	六	八
二	二	六	八
架	冊	號	類

內閣文庫	
番號	漢 3968
冊數	6 ( 6 )
函號	292 166



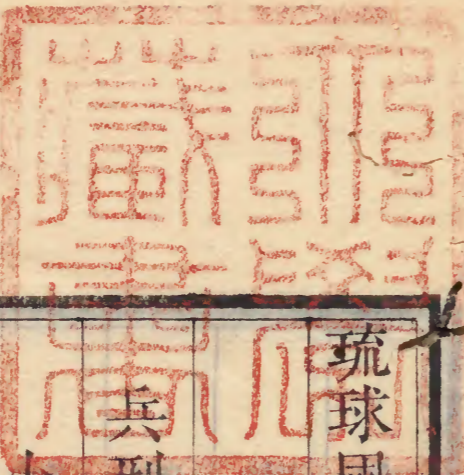
A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak





琉球國志略卷之十二

翰林院侍講臣周煌恭輯

刑

小國之大勢弱則久存強則速敗琉球之俗頗諱  
言兵而刑章亦甚簡略豈所稱畏天保國者歟當  
其先世三王爭強尋戈未已後卒并為中山迨尚  
寧王之世恃其險阻傲睨強鄰倭人入執其王久  
乃釋歸則知鐵板為門不足深恃况區區三首六  
臂之神所稱鄰寇來侵能易水為鹽化米為沙者

尤荒忽而略無據乎。今自洪永建封尚姓享祚垂四百年而奉事

聖朝尤爲恭順其旁近島夷皆知琉球之于中國如滇王之見寵于漢世不敢少萌覬覦其君臣亦遂得宴然高枕與內地臣民分樂利之萬一蓋幾幾乎刑可措而兵不用矣茲特搜討古今存其崖略不賅不備則具如向所云焉志兵刑

隋書國有四五帥統諸洞洞有小王往往有村村有烏了帥並以善戰者爲之自相樹立理一村之

事有刃稍弓箭劍鉞之屬其處少鐵刀皆薄小多以骨角助之編紵爲甲或用熊豹皮王乘木獸令左右輦之而行導從不過數十人小王乘機鏤爲獸形國人好相攻擊人皆驍健善走難死而耐創諸洞各爲部隊不相救助兩陣相當勇者三五人出前跳謀交言相詈因相擊射如其不勝一軍皆走遣人致謝卽共和解取鬪死者共聚而食之仍以羈馱將向王所王則賜之以冠使爲隊帥大業間將軍陳稜招之不服獲其布甲而還

臣按隋書所稱諸洞疑卽今之間切小王疑卽按司烏了帥疑卽庇椰之屬夏子陽錄兵器惟盔甲與刀頗稱堅利餘諸矛戟皆脆弱徒具文耳弓長如屋簷射則樹於地以兩手彎之發矢甚遠徐葆光錄弓長七尺餘卓地高齊屋簷箭比中國箭較短一握許射必卓地執靶時不在正中乃就下窄處扣弦發矢皆用決拾如古制舊錄云射二百步外則未之見

臣按國中軍器略具亦解製火藥砲位多用銅鑄要皆備舟艦水戰之用故弓必卓于船上始發而矢必扣于下方狹處實可百餘步

汪楫錄國中不見有兵册封日自王廟至首里約十數步卽對立二人執長竿如鎗其末加短鞘迫視之中無寸鐵也近王城有鎗刀十數對卽王之儀衛云

臣按明初二王爭衡兵革不息至中山尚巴志併山南山北二王爲一漸獲安居尚德王時奇界島

叛尚真王時八重山叛尚清王時烏父島叛皆時  
 發兵攻討尚真王因於那霸江口築左右砲臺聚  
 兵守之那霸見世館俗呼親見世屬島頭目酋長等每  
 年來聚則於館中犒之中有可賞可罰者則召入  
 見世館正之決之其罪重者屬戚戚來恐有騷動  
 則聚兵卒為防諜亂之患

演武場在辻山旁

臣又按其國兵制略倣寓兵於農之意五家為伍  
 五伍又各相統其稱親雲上筑登之者皆習弓箭

家有刃甲有事則皆領平時派定農民如百夫長  
 千夫長之屬徐錄云除儀衛使武備司而外武職  
 太略不知皆文官兼之也以上兵制

謝杰補遺民患剽掠無輕重輒加開腹之刑

夏子陽錄忿爭持刀刺人者輒引刀自剖腹而死

否則下於理決抵償而無繫獄法司紫巾官極稱

貴倨有犯亦抵法止令坐地不綁縛輕則流徙太

平山錮之終身

張學禮錄執法甚嚴不徇情面即官長父子兄弟

犯法輕則徒流重則處死。不曲庇絲毫也。民有犯罪者。大夫聞之法司。法司察其曲直。令曲者死。亦不敢遲留也。有犯法重者。竟自刎投繯。不敢妄辨求生。如有夫之婦。有妻之夫。犯淫。男女俱死。鰥曠未減。

汪楫錄。國中不設官解。無聽訟之所。民有犯罪當死者。輒自殺。重者刳其腹。輕者徙置馬齒硫磺諸山。又輕則令自閉室中。不得出戶。或三年二年。乃縱之。近亦設撈掠之具。然不甚施用。國有大慶。則

赦。凡遠徙者皆放還。

臣按。其國刑法有死刑三。一凌遲。一斬首。一鎗刺。

用木椿作十字架。細手足。以鎗刺其心。令死。即梟于其處。椿倒乃止。輕刑五。一流。流三等。有配定流。至某島安置。不准放還。有為惡不悛。族人共稟法司。請加流罪者。則限以年數。配遣所流之島。頭目等。申其改過許遣還。否則至期復流。遠島。仍前法申遣。再不悛。顛轉流於三十六島外之別島矣。有犯罪重者。則縛其手足。以獨木小舟。配遣西馬齒山。顛轉遞至外島。然多有漂沒者。一曝日。一夾。一枷。有輕重二等。輕者數一答。

竊盜最嚴。初犯答若干。夾一次。曝日一次。再犯三犯。以次遞加。亦有時竟立斬者。立配流外島者。以上刑法。

琉球國志略卷之十三  
 翰林院侍講 臣 周煌恭輯  
 臣聞醴泉無源芝草不根五行之精原不擇地而  
 產矧夫鳥反哺羊跪乳蜂蟻知有君臣雁鴻以况  
 夫婦故人而自外於為入之道即飛走之不若以  
 此而推則琉球之有人物固其所矣  
 國家彰善癉惡樹之風聲凡在內地之忠孝節義上  
 自薦紳下逮鄙屋莫不闡揚幽隱給帑建坊以垂  
 勸懲

琉球國志略卷之十三

翰林院侍講 臣 周煌恭輯

人物

賢王 忠節 忠義 孝義 列女 文苑  
方外

臣聞醴泉無源芝草不根五行之精原不擇地而  
 產矧夫鳥反哺羊跪乳蜂蟻知有君臣雁鴻以况  
 夫婦故人而自外於為入之道即飛走之不若以  
 此而推則琉球之有人物固其所矣

國家彰善癉惡樹之風聲凡在內地之忠孝節義上

自薦紳下逮鄙屋莫不闡揚幽隱給帑建坊以垂

奕禩臣幸得採風海外輒復據所見聞從寬節錄

陳之

黼座以為諸蕃有志者勸而其近

天子之光涵濡於百年之澤者抑愈知所自勵也夫志

人物

賢王

舜天日本入皇後裔父朝公大里按司宋淳熙七年庚子年十五屢有奇徵及長為浦添按司人奉其政斷獄不違值天孫氏二十五世政衰逆臣利

勇恃寵執權鳩其君而自立舜天討之利勇死諸

按司推奉即位賞功罰罪民安國樂始立文字

英祖天孫氏裔惠祖世主孫生有瑞徵十二歲名

聞國中二十通經傳國人師事焉長為伊祖按司

宋寶祐初義本德讓以羣臣僉舉命攝政歷七年

義本遜位隱於北山遂自立重農貴粟庶政修舉

時西北諸島及北夷大島相繼朝貢國寢以強

大成英祖世子元大德四年嗣位能以禮讓接物

以仁義措事國治民安



英慈大成第二子。元至大初嗣位。為治遵用舊章。疏通知事。深而有謀。察度父為浦添間切謝那村奧間大親。業農質性純厚。天女來格而生。察度始為浦添按司。有德。國人歸服。元至正中西威薨。世子幼。母妃亂政。眾廢世子。奉以為王。即位後災變日銷。國家豐饒。明洪武初。遣行人楊載頒詔至國。奉貢歸誠。樂天事大。遠夷震懾。南夷宮古島。八重山島。相率朝貢。太祖授以鍍金銀印。封為中山王。復向慕文教。時遣子

弟及國秀入監讀書。太祖賜閩人三十六姓。以充朝貢。譯使文明日啟。漸染華風。倭人不敢嚮邇。尚巴志思紹子。初嗣父為佐鋪按司。賞罰不違。視民如傷。南方諸侯歸之者眾。山南王恃勝而驕。窮欲于人。朝暮遊宴。巴志合諸按司。攻落之。并攻山北中山。皆次第降。山北王自殺。遂滅武寧。而奉思紹為王。及嗣位。復滅山南王。自元延祐中。國土三分。至是又合為一。賜尚姓。自茲始。尚圓字思德。金伊平人。或云義本。讓位隱北山。圓

卽其後或云葉壁有天孫嶽圓卽天孫氏之裔父  
 尚稷爲里主圓生有異瑞年二十四始渡國頭來  
 仕中山尚金福時始給黃帽尚泰久時領主內間  
 內間民皆親愛之時久旱苗槁獨其田不雨而潤  
 民驚傳爲異圓懼載妻子隱避一十四年德日懋  
 中山王聞其賢召爲黃帽官轉御鎖側卽今耳目  
 官也閭閻侃侃萬事當理德著民懷尚德嗣位多  
 行不義圓諫云君用財若無窮殺人若不勝尚德  
 怒不聽再避隱於內間德卒世子幼衆欲立圓圓

曰世子在孰敢奸此位乎衆弑世子於真玉城迎  
 圓固讓不獲乃至首里嗣王位除其虐政順民所  
 喜山林隱遯隨材器使遠近蠻夷皆歸心焉  
 尚真尚圓世子天姿明敏謙已受益繼述父業治  
 道大明政刑咸備享國年長矣

尚清尚真王子聰明智果剛強英毅能振其祖父  
 遺緒國中事多所興革至今法守東北屬國大島  
 恃其險遠朝貢屢絕王遣將往征守度如常

尚敬字允中恤農愛士尤尊禮老成國中政務皆

親謀獨斷。歷久弗懈。濱海鹹鹵。王飭撥庫儲。修砌隄岸。及那霸等處溝洫。民弗苦旱潦。山原高阪。悉募民墾闢。栽種薯麥松杉。聽爲世業。尊事天朝。職貢彌謹。護恤難商。絡繹相望。屢蒙勅諭獎勵。其奉母太妃。克盡孝道。性習冲淡。不邇聲色。

旁無姬媵。宜其民物安阜。膺爵最久云。

忠節

馬順德官國頭按司。尚元王時。二大島弄兵。屢至那霸。王自往撫之。得疾危甚。順德籲天祈代。王死。

果死。王疾瘳。官其子。令世廕爲國頭領主。

鄭迴字利山。祖本閩人。賜籍中山。都通事祿次子。

嘉靖中入太學讀書。歸累官至法司。球例法司無用三十六姓者。有之。自迴始。夏子陽使錄作週。週字格橋。官長史。未嘗爲法司也。祿三子。其長曰達。次日迴。季曰週。萬歷間。浦添孫慶長卽察度王後。興於日本。自薩摩洲舉兵入中山。執王及羣臣以歸。留二年。迴不屈被殺。王危坐不爲動。慶長異之。

卒送王歸國。

忠義

長田富盛按司侍士富盛廉潔慈愛爲絲數按司所併夫人投岩死其子小按司年十五長田攜至與座村匿於從兄慶留庇椰所尋爲絲數偵知令侍士志堅原率兵搜捕慶留有子名慶路子其女乙鶴請與小按司易服代死後長田復與慶留謀復主仇知絲數上巳出郊戲馬爲樂奉小按司全慶路子伏兵道側要絲數歸而殺之復立小按司爲主乙鶴別見列女

孝義

鶴壽平良按司長子聘保榮茂按司女乙達呂鶴壽三歲母亡未幾保榮茂亦卒無子鶴壽長將贅焉繼母愛其子毒鶴壽瞽其雙目令平良離乙達呂婚女不從繼母復蠱平良放之八頭山石穴中欲餓斃之乙達呂感夢告其母尋歸醫治目復明保榮茂夫人送還平良且語之故平良悟大怒逐其繼妻鶴壽泣請曰兒自幼穉賴母以生母前所爲乃偶誤耳豈可以一旦之誤而忘罔極之德哉

且母去弟幼將誰倚耶泣下如雨平良感其意不加譴迎乙達呂而使鶴壽繼保榮茂之後爲按司乙達呂別見列女

謝納大謝名庇椰長子次子入神宮寺爲僧名慶運大謝名有駿馬鎖側官高平良求之不得鳩之納脚恨往尋其弟弟曰慶運僧也僧戒殺生况殺人乎納叱曰父仇不共戴天汝雖僧身自空桑來耶因與密謀托爲戲技藏劍於竹內卽以竹負戲具偵高平良在小灣遂爲獅舞象鬪之戲以侑酒

納忽把平良袖大呼曰我大謝名之子也今日得報汝矣拔劍斬之有司憐其孝特原焉  
毛鶴毛龜中城按司國鼎子鼎爲勝連按司阿公所譖王卽令阿公率兵討之鼎伏劍殲其族鶴龜適隨其生母歸山南查國吉外家時鶴年十三龜年十二生而英俊父居常教之擊刺聞變乃泣請於母欲以間殺阿公母以二劍授之曰此汝兄弟生時爾父以賜我者今以付汝汝能報仇吾之願也然汝兄弟勢無生歸之理吾聽汝死亦卽縊矣

二子步至勝連。伺阿公春遊。卽懷劍而前。阿公喜且醉。解衣帶賜二子。併賜鶴劍。鶴因而刺之。阿公及其羣從無一生者。列女  
真鶴宜野灣民章氏女。宋淳祐中。義本王當國。北谷村無漏溪有惡蛟。常與暴風雨爲患。王議捐萬金募童男女爲犧祭之。真鶴父亡母寡貧甚。時年十四。弟思德年十二。聞募爭欲捨身得金養母。真鶴爭之力。乃密囑其弟事母。而獨往北谷自投。孝

感天神。雷電交作。滅蛟除害。王大喜。以配王子。思德亦尚主焉。

乙鶴慶路子女。祖慶留庇椰匿富盛按司子。爲繇數按司所覺。令侍士志堅原追捕。乙鶴年十五。謂其父慶路子曰。事急矣。請以兒服衣。小按司兒仍衣小按司服。敵可給也。已及搜擄。乙鶴復曰。祖與父均盡心於小按司者。爲報仇地也。如被獲事不諧矣。願乞捨身代小按司死。慶路子初不忍。乙鶴詞益迫切。乃斬首出示。志堅原圍遂解。後小按司

復有富盛以夫人禮追祀乙鶴焉

大里按司妻不知其名氏爲大里按司繼室夫人  
大里貪黷吞併大城按司大城有臣普嘉真藏其  
夫人長子於儀間村數年糾衆與鯨川按司合兵  
誅大里仍奉長子爲大城按司大里夫人攜二子  
匿於荻堂村長子乳母之家時長子度羅壽九歲  
次子嘉寧松六歲被普嘉真察獲將殺之夫人奔  
至按司所反覆哀懇乃議殺長子流次子於津堅  
島夫人曰若然願流長子殺次子按司問故曰長

子乃妾前夫人之子次子妾所生也按司與普嘉  
真曰俗皆愛所生而嫉前妻子今反棄已子以救  
前室所生誠賢婦也可如其言度羅壽復乞先嘉  
寧松而死按司與普嘉真深感其義皆宥之

豐姐悌陀喜瀨女初嫁爲真壁按司夫人未幾真  
壁爲國吉按司所併無子夫人遁歸父家高嶺按  
司聞其美欲娶之召侍士由查諭意悌陀喜瀨瀨  
許之婚有日矣夫人聞之仰天哭曰吾自城亡覓  
按司白骨函之而不卽從死者豈有他哉爲存祭

祀耳。父母不諒，欲奪吾志。吾豈忍偷生以失節耶？乃闔戶自縊。父母覺而救之，適由查至，歸告高嶺。高嶺怒親強委禽焉。夫人取懷中骨，出示之曰：真壁雖白骨，妾暫時不離，肯從爾耶？遂欲自刎。高嶺急止之，因謂佛陀喜瀨曰：爾有貞烈之女，顯名後世，吾得聞烈女之言，亦改前非，請宥吾罪。

乙達呂鶴壽妻保榮茂按司女。初茂與平良按司友善，一日相與結男女未生緣。後平良生男鶴壽，保榮茂生女，卽乙達呂鶴壽二歲母亡。後母愛已

子而忌之，稍長，陰以藥瞽其雙目。無何女亦孤，鮮兄弟。母夫人將瞽鶴壽而襲其業。平良遣其弟饒波庇椰告鶴壽不幸爲廢人，謹辭前約，願別婚他族。夫人以語女，女曰：先按司婚約於前，奈何死按司而變前約爲鶴壽？雖瞽兒，未生前定約之夫也。背父棄夫，真禽獸已。饒波復婉諭之，女曰：煩吾子從九泉下親告吾父，若見許諾，詞無費矣。饒波回語平良，平良曰：愚女不顧家門，執拗乃至是耶？繼室復譖曰：若鶴壽不在，女自別嫁矣。殺之不可，暫



放之於外。俟女婚更議。召回未晚也。饒波慙。遂放於八頭山石穴中。是夕女夢一神女。備告以故。且指示其放所。寤以告母。乃遣人如夢中所示。向覓之。偕來。夫人召醫治。目復明。因送歸平良。成禮如約。

許氏美里。嵩原村酋長許田女。有殊色。二十而寡。矢志守節。豪右爭求娶之。父母欲奪焉。強逼再三。氏乃剪筓而辭之。節操彌勵。

蔡氏名亞佳。度久米村人。蔡禧女。年十七嫁陳氏。

子十八而寡。陳氏門衰祚絕。無孤可立。氏不得已。大歸母家。守節不嫁。紡績窮晝夜。壽六十八。臨訣時。出所積紡績餘金。囑其族人曰。我孀守父家。賴爾曹膳養。今願付所遺。為蔡氏建一宗祠。令子姪誦讀其中。吾目瞑矣。適得清泰寺廢地。遂購而建祠焉。族姪孫溫有碑記其事。

文苑

程順則字寵文。久米村人。勤學勵志。言行交修。位紫金大夫。愛民潔已。不營寵利。年七十餘卒。之日

書籍外無餘貲。國人至今猶爭道之。所著有燕遊草。中山官制考。其一時先後蜚聲藝苑者。久米則有曾益字虞臣。著執圭堂草。蔡鐸字聲亭。著觀光堂遊草。鐸子溫字文若。著澹園集。鐸族子文浦字天章。著四本堂集。首里則有周新命字熙臣。著翠雲樓集。何文聲亦有詩名。徐葆光嘗題其集。

方外

日秀不知所自。明時泛海至金武山。住富藏河千手院。年歲屢豐。民爲之謠曰。神人來兮富藏水清。

神人遊兮白沙化米。後住波上三年。復回北山。際外仙江院僧。舊名宗實。能詩。學元僧白雲集體。與萬松院不羈。天王寺瘦梅。相倡和。前使汪楫稱。球陽三詩僧。徐葆光使中山時猶在。贈詩有云。海外三僧海內傳。瘦梅化去不羈仙。山中禪老惟師在。數臘春來七十年。蓋道其實云。



聖上之所矜惜何有於昆刀火浣而煩職方之羅列耶  
 然而地不愛寶人不愛情不惟其物惟其情芹曝  
 之喻所由來矣又况其猥瑣荒怪而不在常貢之  
 數者正復不少恒人怪所未見聖人亦有不知飛  
 車弩矢爰有自來豹鼠鯁魚均無可棄志物產

穀之屬稻

中山地廣人稀山多田少十月布秧五  
六月熟地氣常煖本宜兩種因八月後

多大風拔苗故止一熟姑米山八重山產米最多  
米惟國王及諸貴族宦家得食小民皆食番薯

赤稔米

黃小米

俱出姑  
達佳島

黍

梁

麻

芝麻

菽

俗曰豆有綠赤白黑蠶豆小  
犬刀匾諸種大豆即黃豆

麥

有三  
異產有番

薯

在處有之有數種莖葉蔓生瘠地  
皆可種生熟皆可食土人以爲糧

貨之屬絲

土人不知養蠶姑米山多植  
桑養蠶絲粗黑不如中國

棉

夏錄云  
土不宜

棉今間有之姑米葉壁八  
重太平諸島出價極貴

綢

有土綢以中國絲織  
成有繭綢出姑米山

布

有棉布以土棉織成有絲布以絲經麻緯成一  
名羅布有蕉布縷芭蕉皮內絲織成有麻布治

麻織成皆花紋相間綦組爛編亦有用五色  
染成者皆以自服若餽遺交易槩用本色

草蓆

治煎草編成有極細密者人家坐臥及鋪  
地脚踏棉皆用之出姑米太平八重諸山

不宜茶今亦間有鹽曬海滷成者色極白宜  
之自閩中來者多野灣今歸仁有鹽場酒

國中自釀味甚烈致遠及供應多以水滲入紅酒  
太平山出者名太平酒八重山出者名蜜林酒醇

酒出上噶喇米肌嚼米汁而成如乳酪而甘淡閱  
日則酸國王朔望餽天使有此或日以此埋土中

經年取作燒酒味醇無比中國人聞其從女子口中嚼成多不敢飲琉人競取以為絕佳

臣按隋書謂釀米麴為酒味甚薄或亦其加水者

歟

紙有數種皆穀樹皮為之俗呼棉紙清紙護壽紙尤佳大護壽寬可四尺直可二尺許中護壽寬可二尺直可尺五小護壽視中者寬直略減一二寸而紙料亦遠不及有花紙俗呼圍屏紙出土噶喇有綠紋相間者尤佳然方幅皆僅如中護壽不宜書裱窗壁間亦殊可愛有高麗紙云自高麗來七幅可作一帳極耐久徐葆光球紙詩流求爾紙扶桑蠶十華搗就藏龍龕一縑一紙購不得島客求書致滿函冷金入手白於練側理海濤凝一片昆刀裁截徑尺方疊雪千層無罅面我毫弱似痴凍蠅寒光耀腕愁凌冰捲疊空箱加什襲攜歸到剡誇溪藤十載京師了書債廨墻寺壁都遭疥

皇風

高麗爾紙稱最精年年貢自朝鮮界方幅雖寬質此同兩邦職貢皆海東印竹蒟醬一水通望洋浩浩歌筆徐錄云用鹿毛為之短管僅長四寸餘今所用多福州來者油有魚油

為之燈油榨油樹子為之桐油絕少呀喇苦子榨成尤佳亦可作蠟然不易得蠟出姑燭如中國相油為者色如蠟而微黑鎔有紅黑二滴衣紙上俟凝剔去之絕無油迹機有紅黑二

糖礮小蔗汁熬成亦有冰糖白霜聞烟土音淡扇天使館閒時國人設廠造糖其中烟巴菰扇

有團扇或青或白灑金作畫有泥金五華者名玉團扇惟王宮中有之有摺扇名翟子扇單面不復今亦有雙面又一種名倭扇外兩骨中拗向外惟僧人得用土音曰倭几又有蕉扇圓為日扇男子

用之婦人用者缺其金星槎勝覽云地有砂金曰旁如缺月狀名月扇金神物也人不得擅取夏錄云未驗銀多自日本來作長條或彈子大閩人謂有無銀之球餅舊餅一兩抵中國八錢新餅一

兩抵中珠螺蚌中間有之圓而無色夏蘇鐵出大

國七錢錄云地薄小而大寶不成也

刀有腰刀長桿者為袞刀徐葆光球刀歌我本書

生弄弱毫恭承

天命駕海濤介事勉將授

玉册禮成宴列嘉賓赦主人貽我雙珮刀黝魚皮室象鼻

條蛟身拔鞘乍尺許晶英射目寒生毛燈前轉側

銛光幻折鐵圓紋細相間探得扶桑十日華更著

鬼工千日鍊薄相何緣應此祥腰間玉櫛愁難結

我聞日本鐵最精刃踰一尺神威成挾之出境厲

禁死此邦何以供吹笙中外一家通玉帛三十餘

世皆銷兵旄頭寸鐵不加飾槍槩木具存其名鑄

就名刀贈華客歸與上國為干城方今西寇正跋

扈嘉峪頓刃勞經營與宴諸君盡材武決拾命中

力如虎得此輸君意氣雄早為漆器多自日石硯

廟畫收邊功

嫩雨鬆似將樂石礪石出葉壁山石芝沿海沙磯

上多有之有根有葉大如盆小如盎陰森碧水中

參差叠出潮落拾之海松海栢有紅白二種大者

可三四尺根蟠海底取之易脆裂色久輒變難以

致珊瑚松紋舊錄云俱出八重硫磺出鳥島世

遠珊瑚松紋山國中未嘗有

出土噶喇

蔬之屬菜有白菜芥菜菠菜蘿蔔香苦絲瓜茄子

蒿香菰紫瓠子芋葱蒜韭薑薤芹薺蕨苘菱芡苘

菜木耳防風根如小蘿菰俗呼冬瓜醬

生海灘上如苔煮之去渣異產有紅菜細如亂髮

其汁凝成塊亦可蜜食

而少扁鷄脚菜麒麟菜俱生海灘上頗相似有海

帶菜一名昆布生海中可松露土音蓄蘿九十月

中實圓白色類菌產具志頭者辣蕎樹生有數種

尤良灰色者生牛糞中不可食辣蕎開花白色結

子有大如指而赤者有略小微黃者  
俱長寸餘有小如蠶豆而圓赤者  
女莠 瓠菜  
生水中 扶苓菜

果之屬藕 蔗 色紅節短一年皆  
有小者用以造糖 西瓜 木瓜

橘 五六月色青綠便採食味  
酢至冬紅乃甘有數種 香橙 金柑 佛手

柑 杏 梅 小如龍眼 荔枝 龍眼 二種皆自閩  
來不甚繁植 葡萄

桃 栗 柿 核桃 櫻桃 楊梅 別有一種  
極小土人

醃以充饌或 枇杷 小而微長元旦食  
云即覆盆子 新為百果之首 異產有蕉實

芭蕉花開一穗數尺色紅每花一瓣  
中有心五六條瓣落則結實如手指揸開熟時色綠以草糠覆

之則黃如薯 檮子 實如橡栗而小出  
而甘名甘露 大島一名之子

草之屬 花不別見凡草本者入  
草類木本者入木類 萱 有單瓣有重葉  
名歡冬花特小葉 茸 草極纖柔波上  
有青白相間紋 及東苑尤多 薊 可蓆又有  
一種心可

點 燈 天門冬 麥門冬 紫蘇 天芋 獨脚蓮

芸香 叢生花一穗數十朵 觀音蘭 豆蔻花 砂

仁草 三種葉相似 烏木毒 葉潤如曇花長尺餘每  
皆供蒸炊用 葉沿邊有白線亦有無

白邊 一葉 似烏木毒叢生出土 鬱金 桔梗 牛

者 牽牛 葵 玉簪 金錢 書帶草 車前

蒲 艾 鳳仙 鷄冠 水仙 百合 剪秋

羅 秋海棠 曇花 聚八仙 葉如蘭而柔八月  
葉敗土中挺莖三

元來 物產

尺餘花如萱簇生莖  
頂有黃紅色數種  
胭脂花有紅白黃三種結藤

有紫藤蔓生花如葡萄又一種叢生  
葉極小花紫色尤艷天界寺內有  
薜荔 蘋

馬齒莧 仙人掌 雁來紅 燈籠草開小白花結子如燈

毬膚始青後黃外皮漸褪內層如紅紗罩 午時花  
中一子圓赤如燭燄聞人呼為九聯燈

略似燈籠草開花以  
正午色紅大如錢 午時蓮 蓮圓鑑池及八幡

蘭 四時皆有俗尚蘭呼為孔子花異產有西表蘭  
出八重山姑彌島西表地有風蘭葉比蘭較長

香如山柰茴香篾竹為盆懸掛風前極易蕃衍有  
名護蘭葉短而厚與桂葉同大僅如指三四月開

花與蘭無異一箭八九朵香味清越出名護嶽巖  
石間不假水土或寄樹極上或以棕皮裹懸之粟

蘭一名芷蘭葉如鳳尾花如珍珠蘭棒蘭狀如珊  
瑚樹綠色無葉花從極間出似蘭較小亦寄樹極

上可活花味最易引金菊種不一有太白仙影祥

翅蟲又有松蘭竹蘭 星清曙秋山霓裳山紅  
曉錦黃霞朝 異產有野牡丹土名荇花葉與牡丹

霞晚霞等日 無異二三月花開纍  
纍如鈴鐸素瓣紫暈檀心如碗大極芳烈其葉嚼

之以為口香種出太平島沿海沙土中又有一種  
葉如野蘭花小如菊葉似蒲公英 禪菊色不一花如

芍藥 野蘭 英疑即中國青囊 禪菊中國萬壽菊

葉粗厚 雷山花土名吉茄葉如鐵梗海棠花如牽

似野蒿 牛差小鴉翠色四五月開十一月  
結子如山蘇花一名猿莖無花無幹出土 吉姑羅

豆莢 長不及尺葉如蕉而小  
一名火鳳人家牆上多植之以辟火無花幹似霸

王鞭草葉似慎火草土人呼福祿木徐錄云花似  
黃菊紅者為 福祿木誤

木之屬 松最多一種出土便開枝散 栢 檜亦多



作榕 樟 楓 柳 杉 槐 櫟 櫻櫚

黃楊 桐 刺桐葉似桐而圓朱桐中心抽莖簇花

枕椰 椰 俱略似棕櫚特高榴有單層能結實干

白數種桂 八月開花尚少木蘭 木蓮 雪蓮

山茶 杜鵑 山丹 茉莉 長春 紫薇 海

棠 天竺子 一名南 夾竹桃 扶桑 一名佛桑干

淡紅黃諸色單葉者惟大紅一種中心藥高出花

瓣外一寸許如燭承盤狀故一名照殿紅四時皆

尤盛 花六月 相思木 邪睇 疑即庭梅 土音竹喇子吾

異產有檉木 一名羅漢杉似中國羅漢松木理堅

良福木 葉如冬青特大對節生形如腰子厚而光

葉可染綠色開小黃 呀喇菩 葉皆似福木亦對節

花結實如橘可食 榨油與福木俱號君子樹徐錄云葉紋對縷如織

中邊映日通明作金黃色舊傳闕鏤樹葉如橘疑

即此 鐵樹 一名鳳尾蕉一名海櫻櫚葉勁挺對出

也 之島人確其根為粉以充糧 徐葆光詩蕉葉櫨

棕櫚身樹汁鎔精鐵離礎鳳尾張向日中心徹 櫨

一名油樹 黑木 一名黃木 赤木 一名福滿木 高

尺葉似木槿花如橘子纍纍紅色可食又一種如

女貞子甘酸可食亦可染物作青蓮色名山米又

名野麻姑 古巴梯斯 土音潤利子高數丈葉大如

疑即青精 果大而少匾香甘中有仁如攪仁徐錄 右納樹高

玩珠國志略

卷十四

六



枕先驚是客魂日裏金鷄自閩中購鳴亦不  
那知夜扶桑枝上叫黃昏甚蕃

產有古哈魯金黃毛羽長嘴麻石翅羽綠色白伊

石求子似麻烏鳳一名王母恨煞毛羽似鷹而容

葢翅灰褐色黑頭徐石求讀毛羽似雀莫讀史綠

二禽俱  
十月來

獸之屬牛 馬最蕃息終歲食青不食棧豆故貧

洪永間例以充貢且 豕 山豬出今歸仁羊 鹿

常令入渡海市之 姑達佳西馬齒魚螺山姑巴汎麻山皆有之盛夏

鯊魚躍岸化為鹿鹿畏熱以舌啞水亦化為鯊魚  
犬大者傷入有猫 猿今亦

臣按隋書及明一統志稱有豹狼熊羆今按其地

皆無之又云無牛羊驢馬驢則絕無而馬最多皆

無足據徐錄云無虎兇獐則誠然

鱗之屬魚有鮫魚鯉魚鮒魚鰻魚鰈魚鰕蝦金異產有

鯨 鱈如白鳥飛丈餘入水即燕魚五彩魚有綠

色翠藍色黃色綠鱗紅章五采相 墨魚出姑石鮪

間土人就其色其形呼之皆無名 毛魚細小外視似腐咀嚼有味

似墨魚而大首圓 佳蘇魚馬又魚脊為之徐錄云削

日於海中成陣 出他月則否 梭形色如朽木出久高者良以溫水泡之包蕉葉

一石眉巴魚紅色阿鰻姑魚 他麻魚 勿詩眉巴

魚 阿甲拏魚 海馬馬首魚身得者 一拉不知

魚即綠海蛇國王問安天使必具海蛇一束長二尺僵直如朽索黑色猙獰可憎國

人以為饌云性熱能療痼疾并治癘 針魚唇長如針 靴魚頭長

介之屬龜 鼈 蟹 螺 蛤 蚌 蚶

異產有龍頭蝦一名鱗大者一尺形絕似龍 玳瑁甲如龜首

淡紅色國人嗜之味最佳如蟹而大螯堅立斷 五色蟹多穴海岸

大右小大以外禦小以取食惟大螯特赤名日照火 菩喇喀大螺可吹 綠螺

大如盆可為酒杯杓匙及飾螺鈿器物常以充貢 呀低媽菩周圍生爪五

名壁 寄生螺小蟹生螺殼中以火逼輒走出半身

虎魚詞小小螺房寄居介族一螯拒戶身蜷局橫行無

着借空廬雖稱擁劍非蠻觸 看他堅閉深藏郭索暫時踰伏火攻幸免又羨金 左旋螺徐葆光詩

為屋莫道客無腸躑心常不足 異虛中獨左旋仄輪斜掩月九曲小週天佛髻

學偏墮仙房應側眠新從東海獻能吐日華鮮 螺殼尖出如梳有 車螯似蚶大者可作浴盆小者

刺亦名梳魚 如牙作 文具小者如指頭外白背有紅 陰地納喀

諸器物 似蚶又殼圓 喀達哈螺似貝白色貝上凸下平

如小荷葉 有海膽背生刺如蝟蠕蠕 蟲之屬鼠最虐猫皆供玩 蝎虎尤多作聲如麻

蜴如蛇四足背有金蛇九月出傷人立斃姑米

蛆有長尺餘者蚊微年有聲晝夜薨蠅亦多如蚊

金翅蟲背上兩翼及足皆金色中國常以

供花勝酷好棒蘭香不去因被獲

琉球國志略卷之十五

翰林院侍講 臣 周煌恭輯

藝文

鳴春鳴夏皆吹息之自然一葉一花由化工之締造我

皇上文思天縱睿藻日新猶復博覽旁搜稽古典學重鑄金石載輯風歌天山敕勒之謠爰與卷阿流火之什交誦迭賡金聲而玉振之豈球陽沐浴清化百有餘年聲華所暎獨無吉光片羽足備采風者

之取擇乎。臣用是聽睹所及極意蒐羅凡中國人士有事東洋記載吟詠悉加甄錄即未至其地而文切彼事者亦間為拾取以資博聞至其國中撰著雖不多見跡所流傳亦時有雅馴者存焉輒復寬其吹索存其二三以比於墜露輕塵罔非海嶽之所樂受云爾志藝文

謝恩疏 康熙三年 中山王 尚質

琉球國中山王臣尚質謹

奏臣質海隅庸劣遭際

聖朝荷

先帝柔遠之仁撫字優恤十餘年來雖海道未通所賜臣勅印滯閩多日然島嶼之歸悃臣民之向化未嘗一日有遐邇之間也恭逢

皇上踐祚景命維新臣僻處一隅遠隔萬里不能匍匐梯航舞蹈階墀在

天王聖明量逾覆載不庭之誅臣實凜凜乃臣不揣冒昧敢有披瀝

君父之前者

皇上仁孝天成不改父道仍遣正使兵科副理官張學禮

副使行人司行人王垓賚捧

先帝勅印幣帛於本年七月十七日臣恭設香案望

闕叩頭跪聽宣讀愈知

皇上軫念微臣倍加恩賚臣彈丸荒陋卽捐糜頂踵不知

何以報

天恩於萬一也但臣捧讀

皇上勅諭爲臣使人物故甚多滯閩日久將正副使併督

撫諸臣分別處分臣撫躬捫心感悚無地伏念物

故多人各有命數已蒙我

皇上格外殊恩死有餘榮至庀材鳩工繕兵選將破浪衝

風艱險萬里以竣

大典臣不敢謂非諸臣仰遵

皇上恩寵臣至意以至此也臣已躬承

天庥竊幸億萬斯年世守藩屏不能少爲諸臣之報而反

重爲諸臣之累中外均屬臣子臣何人斯豈能宴

然清夜乎伏祈

皇上推繼述先意之誠廣錫類羣工之惠憫念臣懇切愚

衷

勅下吏部悉加優敘庶雷霆雨露無非

天恩臣踧踖愚忱得以稍舒矣臣再有請者

先帝詔書

皇上勅諭臣已懇留奉為傳國之寶且使臣子子孫孫永

戴

皇恩於無已也理合

題明臣曷勝激切悚息待

命之至為此具本令陪臣吳國用金正春抱贄謹具

奏

聞

謝恩疏 康熙二十二年 中山王 尚貞

琉球國中山王臣尚貞謹

奏為恭謝

天恩兼陳封舟瑞應以慰

睿懷以彰使節事臣貞彈丸小國僻處海隅感沐

皇仁已經再世蒙

天恩特遣正使翰林院檢討汪楫副使內閣中書舍人加



詔勅幣帛封臣貞為琉球國中山王臣與通國臣民恭設

香案叩頭跪聽宣讀畢又蒙

皇上特恩賜臣

御筆煌煌天翰遙頒小邦榮光燭天不特臣守藩之為榮

即奕世之為光矣臣歷查前代請封雖蒙恩准遣

使而奉命以後每遲至三四年而後臨臣國甚有

十餘年而後臨臣國者如前封順治十一年遣使

表直至康熙二年始臨臣國若使臣汪楫林麟焟之

朝拜命而夕就道且當海疆多事之時衝風冒險  
而來從前所未有也更有未見之瑞應不敢不為  
我

皇上陳之臣國僻在海東去中國不可以道里計往者封

舟開駕惟恃西南風而行中道絕無停泊之處故

二三十日而至者有之月餘而後至者有之甚至

水米俱盡更有不可言者從未有自五虎門開洋

三晝夜而達小國者也臣差有大夫通事舵工伙

長迎護封舟渡海親見舟行之際萬鳥繞篷而飛

兩魚夾舟而送經過之處恍若夢寐不知已抵琉  
球內地矣通國耆老臣民無不以為此開闢以來  
所未有不啻從天而降此皆

皇上之文德功烈格天感神且有

御筆在船所以有如此之瑞應也臣自受封以後颶風不  
作雨澤應期五穀有收窮民得食臣身亦加安泰  
此皆

皇上之恩賜也而兩使臣之克副任使真不愧

皇上之特簡矣臣以為宜宣付史館記載其事以彰

盛朝之瑞應以紀

皇上之實政至兩使臣成勞議敘知

皇上自有鑒裁非臣所敢妄奏但查前封使臣張學禮等

以數年渡海經先臣奏請蒙加復職之恩則今日

之兩使臣勤勞茂著似不可不從優議敘以勵臣

工者也至於

皇上所頒詔勅臣懇留為傳國之寶已經兩使臣查驗前

封卷軸付臣一併珍藏理合題明

皇上所頒御筆臣舉國瞻仰惟有舞蹈懽忻不能仰酬萬

一奉土土產物件少佈涓滴微忱統祈

慈鑒為此具本特差法司官王舅毛國珍紫金大夫王明

佐等賚

奏謝

恩臣無任激切屏營之至謹上

奏

聞

謝恩表 康熙五十八年 中山王 尚敬

琉球國中山王臣尚敬誠懽誠忭稽首頓首謹奉

表上言伏以

聖武弘昭特重內屏之任

皇文丕振復膺外翰之權

隆體統於藩臣安內而兼攘外

煥規模於舊制緯武卽是經文拜

命增虔撫躬益勵恭惟

皇帝陛下

道隆堯舜

德邁湯文

統六合而垂衣教之必先教孝

開九重以典禮作君又兼作師臣敬世守藩疆代供貢

職荷

龍章之遠錫鮫鳥生輝沐

鳳詔之追揚丹楹增色對

天使而九叩望

象闕以三呼謹遣陪臣向龍翼程順則等虔賫土物聊

表芹私伏願

乾行不息

澤沛彌崇

統王會以開圖合車書者千八百國

占天時而應律驗禎祥於三十六風將見文麟獻瑞彩

鳳來儀矣臣敬無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉

表稱

謝以

聞

使琉球錄序

明冊使 夏子陽

皇上之御極二十八年。琉球中山王世子尚寧奏請襲封。時蓋嗣位一紀矣。初以關白侵擾海上。戒嚴故乞封稍緩。而會前撫臣代稱世子奉正朔守封疆。關會不能脅。天子嘉其恭順。數下禮臣議。所使題覆至再。最後從世子請。仍遣文臣二人往如令甲。於是子陽以兵科給事中充正使。而行人司則王君士禎副之。癸卯三月入閩。治舟以行。凡三年。工始告竣。遂以丙午仲夏泛海抵中山。諏吉冊

封畢事而旋。報命且有日。迺探遣使所紀。綜以時變。質以周咨。稍修飾之。以爲錄。錄成。余宜有序。蓋余于役。而益仰我皇上之明聖也。先時余等在閩。使舟尚不獲就。適有訛倭將爲使事。伺者閩中。二臺臣慮損國威。欲請更成命。余謂奉命而出。海外具瞻。奈何以不信示之。而使妄窺吾怯。其損國威更甚。疏上。天子主余議。趣守臣速爲治舟。毋淹朝命。已復飭。恐內地不得陰通。鳴夷啟生戎心。比使事往還。卒恃無恐。嗟乎。向非廟謨雄斷。明見萬里。

則海上之舟。幾爲道旁舍。余等躑躅進退。且貽秦越者。嗚矣。余又追憶疇昔。關酋犯順。蹂躪我朝鮮。一時掖垣典戎之臣。率馳驅視師。倥偬無寧晷。琉球距日本咫尺耳。朝鮮旣失。則琉球亦難獨存。我東南之地。且與夷逼。前所訛言。或亦可爲隱憂。賴國家赫聲濯靈。倭奴遁跡。平壤救寧。以故中山一彈丸區。戴天所覆。世世奉冠帶。稱爲東海波臣。卽余承乏兵垣。亦憑藉寵靈。萬里作使。不以武飭。而以文綏。大異疇昔。馳驅倥偬狀。遭際明盛。何幸如

之。頃余駐中山時。倭舶卒至。余爲約束從役。謹持天朝大體。倭卒斂戢。不敢肆。至有避道竊觀。嘖嘖漢官威儀。已復從使館。願謁稽首而去。余甚異焉。夫琉球不大於朝鮮也。中山世子未變於曩日也。嗣位之初。倭爲擾。受封之後。倭爲豔。此其故不在倭。不在琉球。而在我國家耳。夫惟天子恩威並暢。制馭得宜。卽犬馬猶然怙服。安知海外殊域。漸被聲教。而嚮慕文明。不以中山爲前茅。而余列交戟下隨。且終藉國家無事之福。以佇觀重譯來王之

盛則斯役也。以昭明主以表清時。以徵德化。亦載筆之一快也。故諸具錄中者不敘。而敘余所快觀。歷歷如此。語有之。天子有道。守在四夷。是惟今日哉。

中山沿革志序

國朝冊使 汪楫

琉球隋書宋史皆曰流求。元史則曰瑠求。時皆未與中國通。故紀名各異。隋煬帝大業三年。令羽騎尉朱寬入海訪求異俗。海帥何蠻言之。遂與俱往。抵其國。語言不通。掠一人而返。明年寬復受命往。

撫之不服。武賁將陳稜率崑崙軍人通語言者往。終不服。逆戰為稜所敗。掠男女千人。嗣是遂絕。元世祖至元二十八年。海船副萬戶楊祥請以六千軍往降之。給金符賞詔以行。出海洋。遽掠一山。軍小挫。未至。瑠求引還。成宗元貞三年。福建省平章政事高興上言。瑠求可圖。狀遣省都鎮撫張浩等襲之。禽生口百三十人。抗命如故。明洪武五年。命行人楊載詔諭。而中山王察度遂遣使入貢。明太祖待之恩禮有加。於是山南王承察度。山北王帕

尼芝亦相繼臣服俱受封於朝其後二王使不復至云為中山所併然年時皆不可攷終明之世亦無有疑而致問者臣楫備員史官常思搜羅放軼補舊乘之闕會有

册封之役入國首以此為問皆謝不知世系沿革亦秘不以告蓋國有厲禁一切不得輕洩也嗣以

諭祭故王入其祖廟預勅從吏具筆札俟行禮時密錄其神主以歸已又購得琉球世續圖一卷卷中番字多不可辨委曲探索始知其國南宋始稱王明初

始通中國元延祐間國剖為三明宣德時復合為

一自宋至今代已四易所謂姓歡斯者無據謂皆尚姓亦非也爰就圖中所載可識者書之疑者闕之參以實錄約略詮次為中山沿革志二卷用備稽考云

使琉球雜錄序 汪楫

琉球自明洪武初通中國歷今三百餘年奉使至其地姓名可紀者凡三十餘人考其撰著惟嘉靖中陳侃作使琉球錄上之於朝于是中山風土間



爲學士大夫所稱說。然其言弗質也。萬歷中。蕭崇業因之。少有增益。又附紀前此奉使者爵里姓氏。紕漏實多。嗣後夏子陽又因之。至崇禎中。杜三策從客胡靖所刻琉球圖記。則荒誕謬妄。百無一實矣。

國朝康熙三年。使臣張學禮歸自中山。有紀事一書。質實無支語。已鏤板行。後爲所知。謂海外歸來。稍夸謾以新耳目。誰相證者。而寂寥如是。學禮乃毀所鏤板。而他客輒以意爲之。今刻遂與原本

大異。臣受

命後。卽遍購諸書以行。按籍核之。合者殊少。爰卽聞見所

及雜錄成編。編分五卷。曰使事。曰疆域。曰俗尚。曰物產。曰神異。皆据事實書。期不失實而已。周禮職方氏。掌天下之圖。以周知其利害。而小行人之職。使適四方。其禮俗政事。教治刑禁之屬。各各條錄。別爲一書。用反命於王。以周知天下之故。是知適四方者。必有錄。自古然矣。若比於搜神括異志怪之書。則臣不敢以所未見侈詭異之談也。

中山傳信錄序

冊使 徐葆光

琉球見自隋書其傳甚略北史唐書宋元諸史因之正史而外如杜氏通典集事淵海星槎勝覽羸蟲錄等書所載山川風俗物產皆多舛漏前明洪武五年中山王察度始通中朝而明一統志成於天順初百年中為時未久故所載皆仍昔悞幾無一實焉嘉靖甲午陳給事侃奉使始有錄歸上於朝其疏云訪其山川風俗人物之詳且駁羣書之謬以成紀略質異二卷末載國語國字而今鈔本

什存二三矣萬歷中再遣使蕭崇業夏子陽皆有錄而前後相襲崇禎六年杜三策從客胡靖記尤俚誕

本朝康熙二年兵科張學禮使略雜錄二卷頗詳於昔二十二年檢討汪楫撰中山沿革志二卷雜錄五卷典實遠非前比然於山川轄屬仍有闕略風俗制度物產等亦俱未備蓋使期促迫摻討倉卒語言文字彼此訛謬是以所聞異詞傳焉寡信今臣奉

命爲檢討臣海寶副以往。自巳亥六月朔至國。候汎踰年。至庚子二月十六日始行。計在中山凡八閱月。封宴之暇。先致語國王。求示中山世鑑及山川圖籍。又時與其大夫之通文字譯詞者。遍遊山海間。遠近形勢。皆在目中。考其制度禮儀。觀風問俗。下至一物異狀。必詢名以得其實。見聞互証。與之往復。去疑存信。因并海行針道封宴諸儀圖狀。并列編爲六卷。雖未敢自謂一無舛漏。以云傳信。或庶幾焉。且諸史於外邦。載記大率荒略。今琉球雖隔大

海。新測晷景。與福州東西相值。僅一千七百里。世受封。歲歲來貢。與內地無異。伏觀

禁廷新刊輿圖。朝鮮哈密拉藏屬國等。圖皆在焉。海外藩封。例得附於其次。若仍前誕妄。不爲釐正。亦何以見

聖朝風化之遠。與海邦內嚮之久。以附職方。稱甚盛哉。故於載筆時。尤兢兢致慎云。

圓覺寺碑

明許天錫

大琉球。東南海島之國。自昔不通中華。勝國初嘗

招諭不至。洪惟我太祖高皇帝。應天啟運。混一區宇。溥海內外。罔不臣服。於時率先入貢。顯被優寵。別於他邦。永樂初。始受冊封。王爵百餘年來。修貢彌慎。弘治丁巳秋。國大夫程璉。長史梁能。通事陳義。奉今尚真王命。朝貢於京師。竣事道三山。謁翰林庶吉士許天錫曰。球陽有邦。歷世遠矣。惟今王大有令德。思輯用光。常遵舊典。請以陪臣之子入太學。得一聞天朝仁義禮樂之化。以壯國體。試言其槩。國尅擇舊有書王。以正朔請尊之。因叅用大

統歷法。先世深居固衛。以貳其下。王惟推誠布德。躬巡境內。跋履窮僻。恒省其稅賦。遇孤寒輒貲出給之。民咸戴忭。王寬仁不嗜殺。亦未嘗曲法以輕貸人。猶能謹於國陽。伏創圓覺禪寺。規模宏敞。儀物備至。以爲祝禱之場。王每遊豫。必與民同。實國之環觀也。茲欲勒石於寺。是以彰王德。賜之以言。某曰。如子之說。則王之賢誠。可謂奮遠。特立於百世之上者矣。乃爲之歌辭。俾昭示於後裔。詞曰。球陽有國。繫於裨海。弗庭於華。奚啻千載。惟我皇祖。

仁厚萬方。率先慕義。來享來王。聖教漸加。十有餘世。風清氣回。儲祥發祉。嶺生賢王。適號尚真。離羣絕類。舍舊圖新。簡刑省罰。恤孤振厄。春行秋巡。厚下安宅。上熙下怡。甘有餘祀。崇德厚澤。川流岡峙。有美大人。薄言孔昭。我作詩章。庸代歌謠。

琉球國新建至聖廟記

汪楫

自州縣皆得建學。而吾孔子之廟祀始遍天下。然學以外無所謂廟也。羣州守邑令。博士弟子。奔走對越。以為之禮。鐘鼓管絃。鞀磬祝敵。以為之樂。牛

羊鹿豕。酒脯俎豆。以為之獻享。不如是。則與浮屠道士之事佛老者無異。故孔子之祀。行於廟而備於學。嗚呼至矣。

今天子重道崇儒。常以興教化勤學校。考吏之殿最。於是職方版圖。莫不以修學新孔子廟為務。而琉球國遠在海東萬里外。亦建至聖廟於國門之久米村。蓋創始於康熙之十二年。立國以來所未有也。夫琉球自隋唐以後。國名始見於史書。又千餘年。至明初始修職貢通中國。

皇清受命首列藩封歷三十年而祀聖人於

今天子踐祚十年之後謂非

皇帝盛德大業度越千古有以漸被之而然歟廟爲屋二重其外臨水爲屏墻翼以短柵如櫺星門中微戟門之意半樹塞以止行者堂外爲露臺東西拾級以登皆與浮屠道士家異制堂內割後楹爲神座塑王者像垂旒搢圭而署其主曰至聖先師孔子神位座左右四人雁行立各手一卷則詩書易春秋四經也余惟孔子以道德爲百世師顏曾思孟

配享載於祀典不可謂其專治何經海外之誦法者惟孔子而所以尊吾孔子者實惟此詩書易春秋之故若知此四經者非弟子之徒之所能爲而又見夫聖廟之有四配與詩書易春秋之數適相當也遂人予以一經而祀之若曰吾以祀吾經云爾總之皆以祀吾孔子云爾嗚呼琉球之君若臣其可不謂信經之篤而尊聖之至者歟雖然君子之舉事也始定其規模繼必求其美善今日者廟旣成矣因廟而擴之爲學則費不繁而制大備吾

聞琉球之取士也。舉秀才於童子中。而不以文藝試於有司。此意最為近古。然當其始。董戒必稟於父師。而其人亦莫不自勵以待舉。迨其後。德業之消長。一聽其人之自為。吾不知果皆率循強勉而勿怠否也。夫秀才者。將以儲異日長史大夫之用。則教之不可無專師。試之不可無成法。誠因廟而擴之為學。擇國中敦行誼。工文章者為之長。俾以時訓督其子弟。修舉釋菜釋奠之禮。國之中或難其選。則直疏其事。而請於

朝乞如往昔教育故事

聖天子聲教誕敷。方將登四海於文明之治。吾知其必得當也。如此則琉球之經學日明。因所及而益廣。其未備於以表率友邦。凡有志於聖人之學者。無不奉琉球為指歸。嗚呼。豈不盛哉。豈不盛哉。

琉球國新建至聖廟記

册使 林麟焜

康熙二十有二年夏六月。予同太史維揚汪公。奉命封琉球。由广石揚帆。天風自南。不三日而抵其國。甫駐節。通事官循故事以謁孔子廟。天妃宮為請。予思

天妃司海道。歷著靈異。琉球祀之舊矣。若吾夫子之廟。稽諸往載。琉球未聞有祀者。於是進諸大夫而詢之。咸跪而言曰。聖廟之建。肇自康熙八年。陪臣入貢中國。見夫學宮巍峩。布滿天下。瞻慕感動。歸而陳諸王前。度材命工。厥廟斯興。予聞其言。肅然起敬。爰潔齋祇謁。至則覩輪奐具美。丹雘黼黻。恍登堂而親申如天如之容。繚以周垣。堅以甃甃。筓簏在列。如入室而聞金石絲竹之音。雖講經肄業之舍。稍未有備。而規制弘闊。其與中國亦幾無

以異焉。夫自吾夫子春秋後。中國崇祀聖人。垂三千年。而外夷無聞。今琉球一旦先之。嗚呼偉矣。謹按星槎勝覽諸書。及前代羣公使錄所記。盛稱琉球。雖僻處一隅。在瀛海中。最爲守禮之邦。歲奉職貢。恭順謹畏。得尊君親上之義。官制巾服有別。鄉舉里選。由俊秀而升。試以文藝。然後服官。國中。搓手膜拜。道隅尊者。輒伏地不敢仰視。風俗淳厚。路不拾遺。人重犯法。無剽掠爭鬪之事。賦稅則王及臣民分土。以爲祿食。上下不交征。庶幾古井田遺



法焉。獨惜其未有祀孔氏。以爲遺憾。今  
聖天子在上。重道右文。加意學校。以仁義禮樂。懷柔萬方。  
中山賢王。果能觀感淬礪。建立聖廟。儀型其國。此  
邦風俗之美。教化之行。豈不視昔有加哉。吾夫子  
常欲居九夷矣。或曰陋。子曰君子居之。何陋之有。  
又其告子張也。言忠信。行篤敬。雖蠻貊之邦行矣。  
然則聖廟旣建。人知嚮學。爭自濯磨。俾紱衣兜冒  
之俗。咸彬彬然。有儒雅之風。是又忠信篤敬。行於  
蠻貊之明驗也。九州之外。島嶼雜國。貫胸雕題。介

於琉球者。動以萬計。誠見聖道至大。極天際地。靡  
不覆幬。吾知窮髮之鄉。日月出沒之所。必有聞風  
而俎豆者矣。秉彝好德。人心攸同。中山賢王之率  
先倡化。與其諸大夫之導君以善。皆可書也。抑予  
更有進焉。廟之崇祀聖人。非徒設輪奐具美。丹雘  
黼黻已也。凡釋菜釋奠。合舞合聲。以至鄉射讀法  
諸大典。必一一倣中國而行之。庶幾不爲具文。王  
與諸大夫。其勗之哉。予故樂記其盛。而爲之援筆  
以告。

琉球國學碑銘

徐葆光

中國無孔子廟。皆學也。自京都至於十四直省府州縣。無慮數千百。靡不設學。學之中。闢堂寢以釋奠於先師。歲再舉。著不忘其自。正所以爲學也。若徒廟祀孔子。與浮屠氏之宮。何以異。且聖德侔天地。粢粢牲豆。曷克報稱。而以廟爲中山之祀孔子也。四十餘年矣。其未立廟也。人之謂中山云何。及廟旣立。人之稱中山者。又云何。賢王之世。世嚮化。與賢公卿都人士之遵王路而道日新也。皆於是

可覘已。余方奉使時。檢前使刻錄。讀汪林兩使臣中山孔廟記。知其興起也。有端。及來是邦。封禮未行。先拜廟廷。楹廡秩如。堂序皇如。俛仰之間。又肅焉而生敬矣。大夫程君順則有碑。記建廟顛末。實成於康熙之十三年甲寅之歲。時尚未有明倫堂也。今觀其廟之左方。有室新建。堂構維傑。上室奉啟聖公及四配神主。兩廡設學教授。歲立講解。訓詁師二員。惟其人。豐廩餼。尊體貌。而以通事秀才之雋者。若而人。皆從業焉。月有講。歲有考。六經之

文與

上諭十六條等書。凡有裨於行誼者，皆箋刻而講明之。斌斌乎其日懋，則斯堂之爲之也。八月上丁釋奠之辰，公卿人士咸執帛爵，舉國欣欣以就典禮。齋宿維三，鼎俎有實，品列上下，有度有文。遠人環觀者，皆翕然稱之。大夫又以啟聖公祠明倫堂儒學三大勝來乞書，余矍然知中山之能尊我夫子也。闕宮之詩云：新廟奕奕，奚斯所作。孔曼且碩，萬民是若。大夫啟請踵廟成學以教其民，其自今日進於

治歟。夫中國皆由學而有廟，今中山則由廟而有學。登闕里之堂而觀其車服禮器之惟一，又何先而何後歟。海隅出日罔不率俾，堂哉皇哉，殆不越乎學之一言而已。爰拜手而爲之銘曰：水東流兮歸大荒，中有國兮鄰扶桑。歲職貢兮戴我

皇，就日月兮聖道大光。廟貌兮有赫有奕，拜祀兮祝辭重。譯魚爲牲兮蠶爲脯，物從土兮禮則古。絃誦兮兩廡，顙顙海中兮鄒魯。六學昌兮毋忘厥祖，土由世選兮爾藩爾輔。其永永獻琛於

壽考兮來賓旅

琉球國新建至聖廟記

中山陪臣 程順則

夫以聖人而君天下，不如以聖人而師天下也。君天下者，澤及於一時；師天下者，舉凡古今來天之所覆地之所載，舟車所至，日月所照之處，靡不被教化焉。噫，豈偶然哉！蓋嘗稽古危微之旨，堯以是傳之舜，舜以是傳之禹，禹以是傳之湯，湯以是傳之文武周公，至我孔子而集其大成，所以刪詩書，定禮樂，贊周易，作春秋，使天下後世之君臣父子

夫婦昆弟朋友，無不相安於名分，靡有亂者。較之君天下者，何如也！琉球遠在海外，去中國萬里，宜若不聞聖道者。然自明初通貢獻，膺王爵，至洪武二十五年，王子洎陪臣子弟始入太學，復遣閩人三十六姓往鐸焉。萬歷間，紫金大夫蔡堅始繪聖像，率鄉中縉紳祀於其家，望之儼然，令人興仰止之思，不可謂非聖教之流於海外也。至

皇清定鼎，聲教誕敷，斯文丕振，較前尤盛。時有紫金大夫金正春於康熙十一年，議請立廟，王允其議，迺

卜地久米村命匠氏庀材運以斧斤施以丹雘至  
 康熙十三年告竣越明年塑像於廟中左右列四  
 配如中國制王乃命儒臣行春秋二丁釋奠禮既  
 新輪奐復肅俎豆猗歟盛哉從此觀車服禮器恍  
 如登闕里之堂躬逢其盛也師天下之功不於此  
 而見其無外哉臣順則奉王命紀建廟顛末謹摛  
 筆而記以勒諸石永垂不朽云

新建啟聖公祠記

程順則

稽古帝王之興必以祖考配郊社重厥本也况集

羣聖之大成而為萬世師者而可不尊其所自出  
 耶

皇帝握符御宇聲教誕敷文命之化遍及遐陬故琉球雖

僻處東溟人頗知學已鼎建文廟春秋行釋奠禮  
 矣唯是尼山振響實發源於鄒邑今孔子既有廟  
 而啟聖公弗祀則所云尊其所自出者之謂何予  
 乃同長史等官議援中國例啟請建祠王允其請  
 既發帑金命匠氏庀材立祠於廟左於康熙五十  
 七年秋七月起工隨至季冬報竣中設啟聖公神

主祀之左右以四氏配饗悉遵

天朝舊制非創也維茲之舉而水源木本寓焉是亦可

以教孝矣乎而吾王之尊聖必溯其所從生者而

祀之亦足千古矣

廟學紀略

程順則

琉球國僻處海外風俗質朴自明初通中朝膺王

爵時王子洎陪臣子弟始入太學至洪武二十五

年復遣閩人三十六姓往鐸焉雖東魯之教澤漸

濡而尼山之儀容未覩及萬歷間紫金大夫蔡堅

始繪聖像祀於家望之儼然令人興仰止之思嗣

紫金大夫金正春恐家祀近褻非尊聖重道意於

康熙十一年請立廟王允其議迺卜地久米村至

康熙十三年令匠氏庀材不日成之越明年塑像

於廟又明年行春秋釋菜禮既新輪奐復肅俎豆

恍如登闕里之堂躬逢其盛也創始之功洵不祧

矣續於康熙二十二年蒙

冊封正使翰林院檢討汪公楫副使內閣中書舍人林

公麟焟賚到

御書中山世土四大字

賜王復奏允陪臣子弟入國子監讀書均異數也然皆立廟以後事可知崇聖教即邀

帝眷其理微矣從此

睿藻輝皇如睹龍文鳳彩監生歸國與人言孝言忠孰非

聖澤之所及者遠且大耶順則仰瞻曠典感激懼怵載筆

特書以誌一時之盛云

中山學校序

中山陪臣 蔡文溥

粵稽古帝王之撫天下也未有不廣立學宮而能

昌明世道淳厚民風者也蓋學校之設原以養人才人才之生實以備國用三代之時自國都至於州閭以及鄉黨皆有學校以廣教化凡禮樂刑政之事盡出於學而士之所見所聞無非先王之前言往行故士習日以醇而人才日以盛豈非由上之人化之教之得其道耶迨其後去先王之世久學校之教衰為治者不以禮教而以法令是以科條愈煩民風愈澆豈今人之不古若歟亦無以化導之使然耳中山雖在海外自大明以來通中國

貢典不絕。沐聖天子文教者，蓋三百餘年矣。今世家子弟徒嗜膏粱，日好遊觀者常多，而篤志芸牕，精通經史者甚少。是亦由父兄之教不嚴，遂致子弟之業不修也。今我新嗣君勤修學問，講論治平，凡所設施，皆憲章古聖賢之道，上行下效，捷如影響。故自王都以及鄉邑，莫不奮然感發，興起康熙乙未歲會議於各鄉中，隨分捐資，公建學堂，而選士之通經善行者爲師，以教子弟，誠一時之盛事。萬世之良模也。於是從遊者皆爭先恐後，就師肄

業。而知言忠信行篤敬，有彬彬鄒魯之餘風焉。賢君嘉文教大行，特遣近使巡宣，鈞諭勸勉諸生曰：爾曹潛心肄業，孤甚嘉之。但學必以不倦爲功，積久而成，不可以旦夕求其效也。且所謂學者，不但誦讀章句而已。蓋小而進退應對之節，大而修身齊家治國之道，其敦人倫，篤宗族，和鄉黨，美風俗之事，無不出於學也。故爲師者當以此施教，爲弟子者當以此講習。爲國取士亦不外此。可不勉歟。嗚呼！吾君之所以振興文教，化導士人者，至矣大



琉球國志略 卷十五  
矣。由是師之所教。學者所習。皆以實學。而不以虛文。凡所以致知力行之事。忠君澤民之道。莫不盡心講求。處期無愧於聖賢。出期有用於邦國。養成德器。他日登庸廊廟。皆可以為菁莪棫樸之選也。佇見都邑之間。風醇俗美。戶誦家絃。臣與臣言忠。子與子言孝。躋中山於一道。同風之盛矣。予才慚製錦。學愧操刀。未獲刺股之勤。徒切生花之夢。莫能頌揚休風於萬一。不揣固陋。以敘其事云爾。

琉球國創建關帝廟記

程順則

予至中華。見所在神祠。血食鄉土者甚多。獨關帝廟貌清肅莊嚴。上自公卿大夫。下至健兒牧豎。莫不凜然起敬。瞻禮恐後也。帝果何以得此於人哉。蓋吾嘗聞英雄之生也。其氣足以凌霄漢。其節足以激怒濤。夫當漢獻孱弱。羣雄割據。有一才一技者。孰不思有所依附。以成功名。而帝獨識昭烈為帝室之胄。委心事之。間關勞苦。百折不回。且其時江東有權。許都有操。亦足稱一代人傑。乃顛倒賢豪。駕馭一世。而獨有帝在其眼中。蓋吳雖得地利。

而不知輔漢魏則挾天子令諸侯均非光明磊落之所爲視帝之忠義奚啻天壤也其心折於帝也宜哉且熟讀春秋手不釋卷舉凡二百四十二年之事瞭然於胸所以一舉一動皆本麟經而出之予嘗讀帝廟聯有云後文宣而聖山東一人山西一人由此觀之中朝以帝爲聖其尊帝可謂至矣茲琉球國已建孔子廟而獨於帝缺其祀典豈帝之聲名止洋溢於中夏而不能遠播於海外歟予謂不然歲癸亥爲

今上御極之二十有二年

册封正使翰林院檢討汪公楫副使內閣中書舍人林公麟焜知吾國有欲爲帝立廟意乃捐俸五十金以爲之倡我王喜爲立像祀之從此俎豆馨香帝之靈爽實式憑焉然或則疑之謂琉球王位世及相傳弗替小心恭順兵革不興祝帝之意果何爲也者不知帝之正氣可以塞天地帝之大義可以貫古今能使後之爲臣子者靡不知有君父焉豈獨廉頑立懦寬鄙敦薄已哉若止論其武功則古

今戰勝攻取號稱萬人敵者夫豈無人而何以獨  
帝之聲名至今存也然則立廟之意固在此而不  
在彼

書手摹石臺孝經後贈中山王 徐葆光

孝爲百行之原孝經爲六經之要無貴賤古今一  
也自古帝王由此則治反此則亂列於典籍者班  
班具在也子曰我行在孝經於弟子中詔參加詳  
蓋道統係之矣秦火虐燄不及簡壁發之魯共藏  
之河間孔安國以隸古定寫之迨至漢武之世其

文則著由茲以降韋昭王肅諸家皆有訓詁至唐  
明皇乃集定諸注手書八分建碑石臺至今巍如  
也我

皇上以身盡孝由此以治天下者垂六十年於茲古今經  
籍靡不窺究而於孝經尤三致意焉旣

命集爲衍義朝夕觀覽又

御書於石以示臣下四海萬姓仰如日星蓋未嘗不日  
心在此經也中山世封無間內外聖道日東六籍  
咸備矣而於孝經尤重王化之遠布海邦之圖治

皆於是可覘已及奉

命來册封例先蠲吉

諭祭於先王既及境王猶稱世子守次不郊勞其循禮也

如此迨祭日世子素服戚容升降俯仰威儀卒度

遠人來觀可謂曰孝既受封後詢其土俗觀其政

令條理井然有駸駸日向內治之勢王年雖少知

其能繼承先服推此於國心甚嘉之古人出使賦

詩贈言以相親厚禮也同使之臣既斐乎其有作

矣余忝介列詞又無文伏思我

皇孝治此邦共守百家奧說義總在經篋中適有石臺八

分墨揚遂摹一通為屏幃以奉王左右朝夕觀覽

以守至治此使臣之志也抑尤有進者經文著於

孝武其享國也五十餘年經義備於明皇其享國

也亦五十餘年三代以下國祚久長無踰此兩君

者今我

皇上萬年永定古今莫並六十年來化日初長四海仁壽

上下安樂者亦此經之助居多王富於春秋尚其

寶此仰法

皇帝懋勤典學躬行以暨百姓海隅日出罔不率俾國祚

其有涯乎答衣地錄之也王官春州尚遊山南記今夏並六十年來於日徐葆光

那霸江以南皆故時山南王地也自迎恩亭渡沿江有村曰垣花左帶南砲臺抵海右翼小祿迤連豐見城村中米廩數區屋茅蔭樹一徑南出道儀見山高不數仞可騎而越也巳亥十一月二十一日借紫金大夫蔡溫都通事紅土顯從客翁長祚黃士龍吳份弟尊光等上下騎從百餘人渡江截

山而南微風從西北來吹衣不冽取道田畔其溝淖處水陷馬足綠秧初蒔氣候如中國二月時南踰坡嶺三四牧牛曝岡上徑淖田循海南爲大嶺邨灌棘環密漁戶數十家村盡有泉西流入海山石岌巖怪特佇馬久之是時午潮漸起瀾漫遙見海中橫嶺鬱然大夫指曰此砂嶽也其下砂川三十里皆細沙潮至成川水石粼粼螺蛤可數沒馬足半尺許馬性狎水爭馳飛流濺瀑前後相蹴如行細雨中遙見嶽下數馬蹠躐踏潮往來如海面

上行乃主人遣爲置頓張幄吏也。旣至嶽下，山頂  
蕉樹攢翠，無間罅。下皆巨石撐牙，石根穿漏如可  
動搖。時日正午，乍昏雨驟至，人騎百餘避石下，無  
沾濡者。飯畢復騎而南，潮益深，馬行益疾。過潮平  
志茂田等邨，又二十里至一邨，曰絲滿墟，前數十  
家面海，石益奇，以楂渡馬。巖白金巖下，巖高十餘  
丈，一面砥平如削，古樹蔭翳，石洞蔽虧。邨男女皆  
隱身石罅中，戢戢窺客。大夫請聯句題石，厓上曰  
下春復騎至高嶺，山南王故城也。曰大里城，故壘

如疊甃，中空荒蔓無殿宇。道旁民家豕牢，石多文  
城，或刻螭虎形，折而西行。譯者曰：此國吉山也。下  
嶺有泉，渟滌曰惠泉，歇亭掬飲清甘。俄至大里橋，  
此山南外城濠也。大夫曰：尚巴志襲山南時燬之，  
今以木梁之，礮聲淙淙，時已昏。大夫預檄諸邨民，  
遞燃巨葦數十導行，谿谷中崎嶇，下上不辨，厓術  
由真玉橋和久田泉崎橋歸館，夜漏三鼓矣。是遊  
也，去涉海歸度嶺，往來六十里。譯者曰：中國人嚮  
無問塗者，茲行殆鑿空云。

茶亭記

中山陪臣 眞常

蓋聞茶之珍於天下。雖起於神農氏。惜未見遺書。至李唐時。有陸鴻漸者。論茶之風味。辨水之美惡。著茶經三篇。以傳於後世。便於口養。或用祭祀。或通神仙。皆是物也。今上自

天朝。下達士庶。暨海外蕃國。未嘗一日可以去茶。茶之爲用大矣哉。若無陸羽。則不能顯茶之德。無茶則羽亦不能得其芳譽。陸羽可謂最得茶之妙而受益於茶者也。伏惟我中山王上沐

皇恩。矢忠矢敬。慕上古之風。師中華之俗。留意風雅。淑躬

素綯。於是。一日。令紫巾官夏德宣相地。擇吉築茶亭一座。於見朝之暇。汲水烹茗。爲休息之所。經之營之。不丹不獲。毋傷民力。毋勞百工。斯誠吾王慈之深仁之至也。夏氏爰奉教令。壬戌之秋。律中夷則。謹卜靈地於崎山之陽。築茶亭於雩壇之下。不日厥功告成矣。其爲地東南開園圃。或封土塊者。春秋咏花賞月之標致也。西北鑿小池。或移松樹者。冬夏乘涼禦寒之名區也。中架小座。臨南嶽者。

茶亭也。峰回路轉，飛流噴薄於巖中者，芳泉也。縱目瀛海，賈舶漁舟，隨潮下上，汪洋歎靡涯矣。此澤梁無禁之美利也。回觀原野，農夫耒耜，麥隴稻畦，民產樂有恒矣。此農時不奪之流風也。至若月影照欄，松風響徑，太平氣象，豐歲休徵，又何莫非茲亭之佳勝。視聽之美觀哉。竊以我王之德，體天地之心，夏氏之量，佐栽培之功，所以斯亭雖夏氏之所營，實我王之所就。古之所謂元首明哉，股肱良哉，庶事康哉。此之謂歟。是為之記。

重修南北砲臺記

中山陪臣 蔡 溫

霸江百川所會，與海相通。貢船暨西北諸艘往來，中山之咽喉也。南距饒波，北抵泉崎，東達宇平板，敷近人規小利，或聚泥土築田陌，川苦其狹，變為涸溝，其尤甚者，至塞川以為田，爛土泥水，流入霸江，江將塞矣。明君賢相，特命向文思等，疏濬斯江，或播田地以廣其川，或除爛泥以深其水，宇平板敷等處復通，長川順流，臨海寺西築石橋三座，迎恩亭北構石橋一座，渡地村臨江築塘，架木橋二



座計橋五座垣花村加二橋共木橋三座泉崎橋  
改修牧志南派之水決以西注自康熙丁酉五月初五日起至明年閏八月二十日告成或曰臨海寺南石何為不除文思曰斯石係平風水且汪海颶颶不時若非斯石船隻難泊也康熙五十七年戊戌十二月記

諭祭中山王卽事

汪楫

海風激激馬蕭蕭龍旆徐過真玉橋國主望塵遙  
下拜

聖朝肯使尉陀驕

三尺黃麻下闕宮密雲黶黷日曠曠陰膏著物無  
由見盡在網縲一氣中

冊封禮成卽事

夜雨廉纖快曉晴相看搓手賀昇平海風不動秋  
風勁吹作嵩呼萬歲聲  
龍跳天門下碧虛光芒萬丈掩璠璣強鄰一任誇  
多寶敢把珍奇鬪

御書

紫巾黃帕繞丹墀。鼉響鯨鳴羽扇欹。獨上  
龍亭呼萬福。錦衣紗帽好威儀。

石城百尺擁王宮。渾樸規模自不同。巖壑迴環松  
影外。樓臺隱見海光中。

馬耕田歌

汪楫

中山山多稻田寡。耕不見牛時見馬。曳犁負軛當  
町畦。編草絡頭泥沒髀。噴沫徒憐氣凋喪。跼蹐安  
知材盡下。王良伯樂無時無。不待悲鳴淚先灑。側  
聞洪武開國時。曾來此地求駟驪。連檣累舶動千

匹。購買不惜傾高貲。陟險衝波有底急。每繙舊史  
常懷疑。維時布衣起江左。渙號止及東南陞壯士。  
健兒恣騰蹕。步卒敢向中原窺。圜人太僕但充位。  
登牀厭穀皆虛詞。誰歟忽建鑿空計。外廐祇藉長  
風吹。颺颺遠致列雲錦。騎出奚啻熊與羆。永辭絕  
域騁皇路。寸長一技皆得施。不走沙場繫馱歎。吁  
嗟爾馬生何遲。今制三年兩入貢。使者執鞭大夫  
控。

天子垂裳顧日嘻。此物何煩跨海送。異域從教寶驕驕。天

家絕不求麟鳳終老邱園何足惜竟辱泥塗亦堪  
痛吁嗟爾馬無自傷不逢湯武逢虞唐縱有龍媒  
四十萬中山只作華山陽

八月十七夜過波上候潮

汪楫

中山忽過中秋節連宵對月鄉心切客言十八潮  
生辰萬里波翻定奇絕我聞此語神爲王隔夜傳  
呼啟門泉海濱大都無障礙望遠還須登嶧嶠夷  
官遙指波上好勝地佳名夙所悅半夜騎馬到山  
脚皎月繁星一時滅天欹地側風怒號列炬如林

不得熱歇鞍徒行杖馬箠或作蹒跚或蹙蹙小憩  
爭依石臺穩冥坐只覺山根裂神女擲砂羣目閉  
水怪搏風萬夫咽擬凭絕壁窺鮫宮轉類乘車入  
鼠穴不分空濛都晦昧真慚勝游成晚艤昌黎默  
禱衡雲開東坡密詠廬峰列顧我胡能匹二公正  
直感通同一徹摩空誰將銀燭晃掠波恍見金蛇  
掣須臾天地還舊觀放眼依然對濼次剪餘十丈  
五丈雲掃剩千堆萬堆雪石笋崖下浪如礮旬旬  
乍定偏清澈波底石片能作花朵朵芙蓉手堪撥

惜哉可望不可親。鐵網徒令青玉缺。泗水巧鑿煩  
老漁。擘出蒼皮等蟬蛻。意中得失渾錯料。宇外游  
觀殊小別。歸來作歌紀所見。天淡雲收笑才竭。

中山竹枝詞 汪楫

道是佳人亦復佳。一生赤脚守荆釵。宵來忽作商

人婦。竟戴銀簪不脫鞋。土妓不得簪銀。道遇官長必脫草鞵。跣足據地。候馬

過乃起。若中國人主其家。則超然禁令之外矣。

兩耳無環髻不殊。孰為夫壻孰羅敷。譯人笑說公

毋惑。驗取腰間帶有無。國俗。男子二十始薙頂髮。為小髻。服與婦人無別。唯

男子必以大帕束腰。女則曳襟而趨。皆無衣帶。

中山竹枝詞 林麟焟

手持龍節渡滄溟。璀璨

宸章護百靈。清比胡威臣所切。觀風先到却金亭。

徐福當年採藥餘。傳聞島上子孫居。每逢卉服蘭

閣問。欲乞羸秦未火書。

日斜沙市趁墟多。村婦青筐藉綠莎。莫惜籌花無

酒盞。人歸買得小紅螺。

正練明河牛斗橫。蓼蓼衙鼓欲三更。思鄉坐擁黃



綢被靜聽盤窗蜥蜴聲

三十六峰瀛海環。怒潮日夜响潺湲。樓西一抹青

林裏露出烟羅馬齒山

射獵山頭望海雲。割鮮捫酒醉斜曛。紙錢挂道松

楸老知是歡斯部落墳

心齋生白室能虛。斐几焚香把道書。讀罷憑闌笑

幽獨。藤墻西角對棕櫚

廟門斜映虹橋路。海鳥高巢古栢枝。自是島夷知

向學。三間瓦屋祀宜尼

王居山第兔園開。松檻棕花倚石栽。多少從官思

授簡不知若箇是鄒枚

奉神門內列鸕行。乞把

天書鎮大荒。喚取金滕開舊詔。侏儻感泣說

先皇

闕宮薨桷壓山原。將享今看幾葉孫。二十七王禋

祀在釐圭錫鬯見

君恩

譯章曾記祚都夷。槃木白狼歸漢時。何似島王懷

聖德工歌三拜鹿鳴詩

宗臣清俊好兒郎。學畫宮眉十樣粧。翹袖招要小  
垂手。簪花研帽舞山香。

望仙樓閣倚崔嵬。日看銀山十二回。笙鶴綵雲飛  
咫尺。不教弱水隔蓬萊。

織腰馬上側乘騎。草圈銀釵折柳枝。連臂哀歌上  
靈曲。月明齊賽女君祠。

久稽異域歲將徂。自笑流連似賈胡。三老亦知歸  
意遠。時時風色相銅烏。

諭祭中山王尚貞尚益禮成恭紀廿四韻 徐葆光

海島無遺澤。

天王歸賄遙。吉辰儀具舉。幽壤禮咸昭。專介求

恩卹。馳

綸走使輶。經年遲節

命。十日降雲霄。

仙詔諸靈護。龍光奕葉邀。戒期開正寢。列陛設行朝。鏡吹

軍儀肅。璽瑜馬步驕。海沉香蕪路。火浣帛攔橋。排

仗雲霞麗。侵晨風雨銷。巖松飛翠蓋。鐵樹引雲韶。

抃舞肩相屬。啁嘈語絕囂。望塵迎

玉案。謁闕備工寮。緇素猶冠首。衝牙未珮腰。拜庭祈祝

號。宣祭遣巫招。悱惻

天心露鏗鏘。玉韻飄屏藩。勲最茂。枝幹恨連凋。海服喪頻

告。曾孫齒尚齟。十年今

賜恤。三世幸承祧。體薦牲牢潔。登歌簫管調。兩楹設銀綺。

三爵奠蘭椒。昭穆欣同祔。恩光被一朝。刻銘留鼎

鼐頂

册秘瓊瑤。寵渥鮫人泣。恩濃鯁戶謠。伏鯨長守窟。怒颶不

驚條。獻雉趨王會。浮航指斗杓。萬年同壽域。世世

戴唐堯

册封禮成恭紀四章

徐葆光

海邦萬里歲朝宗。奉

册天朝禮最恭。中外一家同壽域。祖孫五世共

皇封。國泉瑞應天邊詔。翠蓋陰成嶺上松。六十年來三遣

使。日邊偏荷

聖恩濃

十里連岡走翠虬。雲璈夾路引珠旒。仗前爭擁夷

民拜域外如親帝里遊

玉檢輝煌天上冊朝儀照耀海中洲蓬萊仙館環相望

只恐爐烟障遠眸

中山宮殿壓山椒設闕王庭儼內朝乍啟瑤函瞻

日麗高宣

天語入雲飄龍章五色從中賜

御璽三封奕世邀九列親方隨拜舞紫羅帕首錦纏腰

大典重光歡會門玉函帶礪誓長存十年攝事猶

稱子此日膺封始拜恩舞蹈庭中藩禮肅起居

至尊

闕下譯詞溫使臣將命無餘事載筆歸來獻

中秋宴小樂府十章

徐葆光

丹桂飄雲落金風拂殿來仙洲娛上客徧舞袖新

裁

當筵呈帖子第一起神歌海國羲皇代天孫降福

多

皇恩如海深海深不盈掬隊隊綵衣童聲聲太平曲

朱笠垂曼纓珊珊搖雜貝繁絃何滔滔和雅與心



會

豎頭篳篥郎。曲項琵琶部。後行引吭歌。前行蹋節舞。

宮漏秋來永。方諸月正中。燕開長不夜。樂奏迭無終。

魚龍動夜瀾。戢戢仰雲端。似聽霓裳曲。天風落廣寒。

國醕傾池飲。王人徧作賓。譯詞郵勸醕。語隔意偏親。

星流湯谷沸。火迸燭龍旋。涼夜浩如水。當杯月正圓。

皓魄流華采。清暉間九行。重輪瞻

聖德中外共環瀛

重陽宴龍潭曲

集長吉錦囊句

徐葆光

搖搖錦旗夾城暖。蛇子蛇孫鱗蜿蜿。松谿黑水新龍卵。鳶肩公子二十餘。鬪乘巨浪騎鯨魚。黑幡三點銅鼓鳴。銀浦雲流學水聲。烟底驀波乘一葉。海綃紅文香淺清。毒蚪相視振金環。舞霞垂尾長槃

跚亂捲黃河向身瀉。秋肌稍覺玉衣寒。秋寒掃雲  
留碧空。涼夜波間吟古龍。玉宮桂樹花未落。燭龍  
兩行照飛閣。方花古礎排九楹。銀雲櫛櫛瑤殿明。  
玉壺銀箭稍難傾。搗鐘高飲千日酒。主人稱觴客  
長壽。山頭老桂吹古香。玉喉窸窣排空光。亂袖交  
竿管兒舞。午夜銅槃膩燭黃。挈舟海上尋神仙。斫  
桂燒金待曉筵。天河落處長洲路。遙望齊州九點  
烟。

琉球三十六島圖歌

徐葆光

琉球屬島三十六。畫海爲界如分疆。羅列衆星皆  
內拱。中山大宅居中央。往來稅賦有期會。冬夏候  
汎輪舟航。其北大島號爺馬。境鄰倭國分東洋。太  
平諸山作南鎮。臺灣直北遙相望。前王察度通朝  
貢。島曾始附中山強。星槎舊錄缺地紀。其國有禁  
多周防。封舟此來落國北。葉璧六點斜相當。勒柁  
回針取那霸。船頭但見椅山黃。姑米馬齒渺何許。  
面南極望空青蒼。今來三月遍諮訪。海濱踏盡猶  
徬徨。洲嶼雖能舉一二。更船遠近猶迷茫。主人輸

誠出圖籍題寫六六何周詳。碁置尺幅三千里。對音繹字標其旁。其中各鳥語言別。譯詞受事中山王。顓顓獨居乃恭順。無一自大如夜郎。

聖人聲教彌六合。河源佛國歸堂皇。天下全圖成一覽。朱書墨界窮毫芒。琉球彈丸綴閩海。得此可補東南荒。朝來張挂向東壁。紅旭冉冉升扶桑。

中山竹枝詞

徐葆光

小船轟起半天中。一尺檣懸五寸蓬。渡海歸人當

有信竿頭昨夜是南風

渡海之家例造小木船。桅帆畢具。置竿頭。立庭中。候

風。以下歸期。自閩歸國。皆以南風為候。

衾子垂垂不繫腰。招風長袖學芭蕉。不知螺髻東

西墮。玳瑁簪長尾倒翹。女衣名衾子。腰無帶。被身上。頭髮甚鬆。東西偏墮。蓋

古倭墮髻也。女簪玳瑁長尺許。倒插髻中。尾翹額上。

纖纖指細玉抽芽。三五初交點點瑕。牆上空憐小

垂手。迴風如卷落梅花。女十五點手指背。墨點如梅花。

海濱魚市早潮還。細徑斜通失汁山。頭戴荷筐趁

墟去。歸來壓匾翠雲鬟。汁山一名失汁山。女集所。

海光晴漾碧天雲。三五龍姑自作羣。石筍崖邊朝

不動雪崎洞裏拜龍君

波上山一名石筍崖寺中有神手劍而立名不動波

上山東有小山名雪崎下有洞正三五九月謂之吉月女子相約拜洞以為常

中秋滿月照空村鷄犬無聲晝掩門八月靈辰惟

白露家家三日守天孫

白露節國中為大節前後三日閉門不語靜坐守天

孫天孫氏國中開世祖也

小窻傍晚向西開忽見纖纖落鏡臺豫算初三拜

新月隔牆先約小姑來

俗有待月之期初三夜焚香對月拜十八夜焚香立

待月升拜畢乃坐廿三夜焚香坐待月上乃拜

海波日出靜無垠子午靈期又一新銀蟾今日團

園夜汲取新潮獻竈神

每月十五女至炮臺取潮水獻竈

題使院種蕉圖

蔡文溥

數株蕉扇半遮空仙客栽培興不窮虛檻籠陰消

暑氣幽窻伴月引涼風飄搖影出高墻外掩映綠

浮一院中擬似輞川當日景好將圖獻未央宮

呈册封天使四韻

蔡文溥

熙朝恩寵航溟海萬里鮫宮紫氣臨五色彩雲

天子詔一泓秋水使臣心東藩恪守共球職

北闕頒封雨露深為咏皇華光遠地高懸遠望想商

霖霖性雨瀟瀟或利皇華或致此瀟瀟或望瀟瀟

千禧徐太史枉過四本堂誌喜下共知鄉蔡文溥

照陋巷蕭蕭一草堂翹翹旌旆下寒鄉村鐘也識朱

輪客咸道文星載路光

同樂苑八景以神川當日景致洵圖蔡文溥

暑延賢橋半日民家風應試漫出高韻外社想絲

江芷汀蘭映水清風飄香氣到前庭曾傳東閣招

賢地可勝園橋聚德星

血農壇

蘇蘇風雷

臺更南木橋

每且十五文至

蔡文溥

明王軫念草萊民時上農壇望畝頻省斂省耕行  
補助海邦無鳥不生春

洗硯塘

一曲銀塘供洗筆光浮星斗自成文金鱗列隊爭

吞墨彷彿龍宮獻彩雲

望春臺

臺上新晴宿霧披鸞旗掩映日遲遲春和淑氣催

黃鳥正是農工播種時

觀海亭

峰高路轉欲凌雲。亭上風光自不羣。縱目遠觀滄  
海外。登臨何異讀奇文。

翠陰洞

人間似隔紅塵外。錯認桃源有路通。陰鎖洞門閒  
寂寂。惟餘鶴夢月明中。

摘茶巖

香出瓊樓閬苑種。長承雨露葉蒼蒼。春來每向巖  
頭摘。先製龍團獻我王。

種藥堤

聞道仙家延壽草。移栽堤上自成叢。莫教劉阮長  
來採。留與君王佐藥籠。

東苑八景  
程順則

東海朝曦

宿霧新開敞海東。扶桑萬里渺飛鴻。打魚小艇初  
移掉。搖得波光幾點紅。

西嶼流霞

海角晴明嶼色丹。流霞早晚漲西巒。若教擲管詩  
人見。定作箋頭錦繡香。

南郊麥浪

錦阡繡陌麗南塘。天氣清和長麥秧。一自東風吹浪起。綠紋千頃映溪光。

北峰積翠

北來山勢獨嵯峨。葱鬱層層翠較多。始識三春風雨後。奇峰如黛擁青螺。

石洞獅蹲

仙桃花發洞門開。猛獸成羣安在哉。將石琢為新白澤。四山虎豹敢前來。

雲亭龍涎

凌雲亭子有龍眠。吐出珠璣滾滾圓。今日東封文筆秀。好題新賦續甘泉。

松徑濤聲

行到徂徠萬籟清。銀河天半早潮生。細聽又在高松上。葉葉迎風作水聲。

仁堂月色

東方初月上山堂。萬木玲瓏帶晚霜。照見皇華新鐵筆。千秋東苑有輝光。

東武所見土山堂存本不叙雜事與雜類見皇華  
 後山堂存本亦不叙雜事與雜類見皇華  
 公山堂存本亦不叙雜事與雜類見皇華  
 行陸山堂存本亦不叙雜事與雜類見皇華  
 公山堂存本亦不叙雜事與雜類見皇華  
 文德亭子存本亦不叙雜事與雜類見皇華  
 公山堂存本亦不叙雜事與雜類見皇華

琉球國志略卷之十六

翰林院侍講臣周煌恭輯

志餘

志之有餘所以收遺散補軼事也故雜記叢談類  
 多節錄以備參考臣因擇其事之無條可附者別  
 次篇末雖其言不足為典要然以資談苑之搜採  
 存後起之徵據或亦少有裨益志志餘  
 張學禮紀略封舟過海例有從客偕行蘇州陳翼  
 字友石多才藝王請授世子彌多羅王婿亞弗蘇



三法司子喀難敏達羅三人琴寓天界寺習一月。移至中山王府。又月餘授世子思賢操平沙落雁關雎三曲。授王婿秋鴻漁樵高山三曲。法司子流水洞天塗山三曲。西湖吳燕時字羽嘉精岐黃術。國中求治者立愈。亦有數人受其傳。

徐葆光錄國中無琴。但有琴譜。國王遣那霸官毛光彌於從客福州陳利州處學琴。三四月習數曲。并請留琴一具從之。

汪楫錄有神異一條。康熙二十年九月十四日黎

明夢與同官喬萊登一山。仰瞻有碧霞元君廟。疑爲泰山神。下拜。神衣飾如妃后。命坐。辭。神曰。公操爵之柄。坐宜也。因坐。已復賜食一器。覺以告萊。二十一年元旦。謁關帝。得籤詩。有一紙。官書火速。催扁舟。東下浪如雷。句。三月與中書林麟焜同充冊封琉球國使。林蓋字石來。喬則字石林。乃知夢與籤詩莫非預定。獨疑於泰山神無涉。行次杭州。楫時方疏請諭祭天妃。及登吳山謁天妃宮。見旛書碧霞元君。越日於孩兒巷得天妃經一函。詳書

歷朝封號始知崇禎十三年加封碧霞元君示夢者蓋卽天妃也

又云使臣登舟必先迎請天妃奉柁樓上而以拏公從祀拏公者福建拏口人常行賈臥舟中聞神語曰某日將行毒於某處公謹伺之至期果見一人拋毒物水中公投水收取盡食之遂卒以是面作靛色後爲土神明兵攻閩不卽下出牌誓曰入城不留一人公化爲耆老進曰若改留爲殺當獻城從之請以水燈爲號時荻蘆門水深不設備而

居民以神誕日放燈於此明兵望燈入公擁沙助之遂克城果不殺一人後封宣封護國天下兵馬司協祐尊王海船必奉之者以海上多礁霧專藉神力導引云臣茲役亦循例奉迎香火上船姑米之險石塘之霧神實有靈焉因詳訪閩人云公實卜姓以業拏舟爲神故稱拏公今各省藩司庫神皆明時命以公主之故人亦多奉爲財神

又云封舟過東沙山有兩大魚傅舟左右行或前或後首尾時見長略與船等入夜星光爛然白鳥

不可數計環檣而飛迎權之神鴉不足異矣。臣茲  
役到閩相傳封舟渡海必有大魚導引不特汪使  
時有之但他時不覺耳。臣出洋後留心察之果見  
大鯊魚或二或四夾舟而行將至姑米萬鳥亦復  
廻翔及近山反無一雀舟人云是宿洋鳥止則浮  
窠水面飛則脚窠而起又有紅蜻蜓繞桅而飛舊  
錄云颺颺將起之兆也後果驗

又云過溝風濤大作投生豬羊各一潑五斗米粥  
焚紙船鳴鉦擊鼓諸軍皆甲露刃俯船作禦敵狀

問溝之義曰中外之界也食之復兵之恩威並濟  
之義也

夏子陽錄洪永時出使琉球等國者給事中行入  
各一員假以玉帶蟒衣極品服色預於臨海之際  
經年作舟藏明器二具前刻天朝使臣上釘大銀  
牌一面有急知不免則請使臣仰臥其中以鐵錮  
之任其漂泊庶有人見取其銀而置之于山俟後  
使得載歸耳夏子陽曰琉球之役宵渺汪洋茫無  
際涯或見絕島孤山一點空青半落天外幸而濟

則幸矣。不然我躬不閱，遑恤我後。是以前使久已去之，要之只在造舟用人處喫緊。其所足恃，惟式憑國家寵靈，與仗平生忠信兩者而已。如曰設桴翼造水帶，則愈淺矣。張學禮紀略請封各官，王念其遠出多年，各加俸米不等。

徐葆光錄前明琉球人不剃頂髮，亦不用網巾。萬曆中冊使謝杰長樂人有母舅某從行，攜網巾數百事至，無售者。謝使遲冊封禮久不行，云本國既

服中華冠帶，如陪臣。有一不網巾者，冊事不舉。琉人競市一空，閩人至今相謔。強市者則云琉球人戴網巾也。

又云親泊村戲馬臺，東有獲劍溪，山北王有寶劍名重金丸。兵敗擲于志慶真河，百年後流至水漲溪，光插天。伊平屋人得之獻中山王，今爲王府第一寶劍。

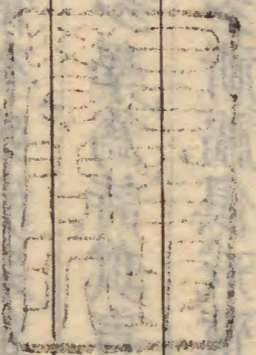
江楫錄傳聞國祀六臂女神，手執日月，名曰辨戈。天靈異特著，以婦人不二夫者爲尸，尸名女君王。

及世子陪臣莫不稽首致敬。國有不良神輒告王擒之。鄰寇來侵，神能易水為鹽，化米為沙，尋即解去。故國人事神甚謹。明有使臣某至國，詰王國無城郭兵甲，何以禦外侮。王備言女神之靈，使臣曰：脫神偶不靈，奈何？其後倭忽大至，王被執，久之始釋。王曰：神之靈遂為天使，一言敗之乎？嗣是不復以辨。文天為言。臣按使館後善興寺右有天滿神云：即祀天孫氏女處，圓鑑池。天女堂稱辨才天女。戈字疑才字之誤。天字下當加女字。於義為順。姑

闕之

徐葆光錄中山僧有臨濟宗真言教二種。臨濟宗為禪門，禮誦外多學為詩，真言教為人祈禱書符咒。正五九月尤多祈福，俱戒葷酒。居首里諸寺皆臨濟宗。在那霸者，惟東禪寺、清泰寺及廣嚴寺三處為禪宗，餘皆真言教也。國禁僧不得渡海入中國。惟至日本參學者有之。僧衣多用朱黃色等紬絹為之。袈裟外更有一衣，如背心狀，名斷俗。僧披剃後有名著籍上之理梵司，皆有廩米。圓覺寺為

國王本宗香火所在僧祿特重歲八十石天王寺  
 天界寺崇元寺歲二十四石臨海寺亦二十四石  
 護國寺四十石二寺在海濱為國王許愿獻佛之  
 所故祿石次之他則不論僧眾多少每年支米八  
 石一云支口糧四名每名一石三斗五升共五石  
 四斗云



天保二年彫

天保二年彫

